



FRENCH LANDSCAPE DESIGN

法国景观设计

法国亦西文化 编著

辽宁科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

法国景观设计/法国亦西文化编著. —沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2007.10

ISBN 978-7-5381-5237-1

I. 法… II. 法… III. 景观-环境设计-法国-图集
IV. TU-856

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第154928号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 240mm×318mm

印 张: 56.5

插 页: 4

字 数: 150千字

印 数: 1~2500

出版时间: 2007年10月第1版

印刷时间: 2007年10月第1次印刷

责任编辑: 陈慈良

封面设计: 郭浏灵

版式设计: (法)亦西 郭浏灵

责任校对: 东 戈

ISBN 978-7-5381-5237-1

定 价: 358.00元

联系电话: 024-23284360

邮购热线: 024-23284502

E-mail: lkzsb@mail.lnpgc.com.cn

http://www.lnkj.com.cn

法国景观设计

FRENCH LANDSCAPE DESIGN

法国亦西文化 编著

法国景观设计

FRENCH LANDSCAPE DESIGN

法国亦西文化 ICI Consultants 编著

总企划 Direction

简嘉玲 CHIEN Chia-Ling

资料搜集与整理 Documentation

叶俊良 YEH Chun-Liang / BRIZAULT Nicolas

法文文字整理与校对 French Proofreading

BRIZAULT Nicolas / HANEN Catherine

中文翻译 Chinese Translation

何彬 HE Bin (正文) / 王美文 WANG Mei-Wen (前言)

中文校对 Chinese Proofreading

简嘉玲 CHIEN Chia-Ling / 王美文 WANG Mei-Wen

英文翻译与校对 English Translanton - Proofreading

CULLIFORD Alison / MITCHELL Colin

版式设计 Graphic Design

NOREE Wijane

美编助理 Graphic Assistance

胡芳瑜 HU Fang-Yu

前言

贝尔纳-维尔康姆 Bernard WELCOMME

照片版权

封面: © Catherine MOSBACH

p.3 (对页): © Louise TANGUAY

p.4: © Laurette VALLEIX, © Christine & Michel PÉNA

p.5: © In Situ, © Christine & Michel PÉNA

p.8 (目录): © Jacques SIMON, © Arnaud Dubois FRESNEY, © Florence MERCIER, © Arnaud YVER

p.10 (目录): © Xavier FENDER, © Christine & Michel PÉNA, © Philippe RUULT

p.12 (目录): © Agence APS, © Gérard DUFRESNE, © Pierre DEVAL, © Jean-Christophe BALLOT

每个方案的照片版权, 请见各方案基本资料的摄影师一栏

辽宁科学技术出版社



法国景观设计

FRENCH LANDSCAPE DESIGN

法国亦西文化 编著

辽宁科学技术出版社

景观与大型基地
Landscape and Site



公园与动植物园
Public Parks and Gardens





城市
公共空间
Urban
Public Spaces



私人花园
与绿化空间
Private Gardens
and Green Spaces

目录

Contents

14

前言
Preface

景观与大型基地 Landscape and Site

20

虚空布景
Scenography of Empty Spaces
Brittany / Loiret / Yonne, France

24

田野涂鸦
Drawings in the Fields
France

30

高速公路休息站 – 速度的休止符
Motorway Rest Areas : A Respite from Speed
Aube / Yonne, France

34

海伦尼肯都会园区
Hellenikon Metropolitan Park
Athens, Greece

40

加尔桥
Pont du Gard
Vers-Pont-du-Gard, France

46

费义逊公园
Feyssine Park
Villeurbanne, France

52

布嘉勒森林
Bourgailh Forest
Pessac, France



公园与动植物园

Public Parks and Gardens

60

鸟类公园

Bird Park

Villars-les-Dombes, France

66

文森动物园

Vincennes Zoo

Paris, France

74

非洲平原

African Plain

Lyon, France

80

索鲁特考古公园

Solutré Archeologic Park

Solutré, France

86

三大洲 - 缅登植物园

Three Continents - Botanical Gardens in Mindin

Saint-Brévin-les-Pins, France

92

波尔多植物园

Bordeaux Botanical Garden

Bordeaux, France

98

"岛屿小径"公园

Chemin de l'Île Park

Nanterre, France



104

"岛屿小径"公园的过滤花园与堤岸
Chemin de l'Île Park - Filtering Gardens and Banks
Nanterre, France

110

塞勒城市公园
La Seille Urban Park
Metz, France

114

蓝色海滩
Blue Beach Park
Valenton, France

118

圣皮埃尔公园
Saint-Pierre Park
Amiens, France

124

铁欧勒公园
Théols Park
Issoudun, France

130

菲亚特 O.M. 公园
Fiat O.M. Park
Milan, Italy

134

寇内尔公园
Cormailles Park
Ivry-sur-Seine, France

140

波禾格公园
Beauregard Park
Rennes, France

146

杰尔隆公园
Gerland Park
Lyon, France

152

桂兰公园
Guilands Park
Montreuil and Bagnolet, France

158

维德梅棕公园
Vert-de-Maisons Park
Maisons-Alfort, France

164

里拉公园的林荫大道
Tree-Lined Walk of Lilas Park
Vitry, France

168

松吉斯公园
Songis Park
Troyes, France

172

巨人花园
Gardens of the Giants
Lille, France

176

大西洋花园
Atlantic Garden
Paris, France

182

城市空中花园
"Suspended" Urban Park
Hauts-de-Seine, France



188

顺化花园

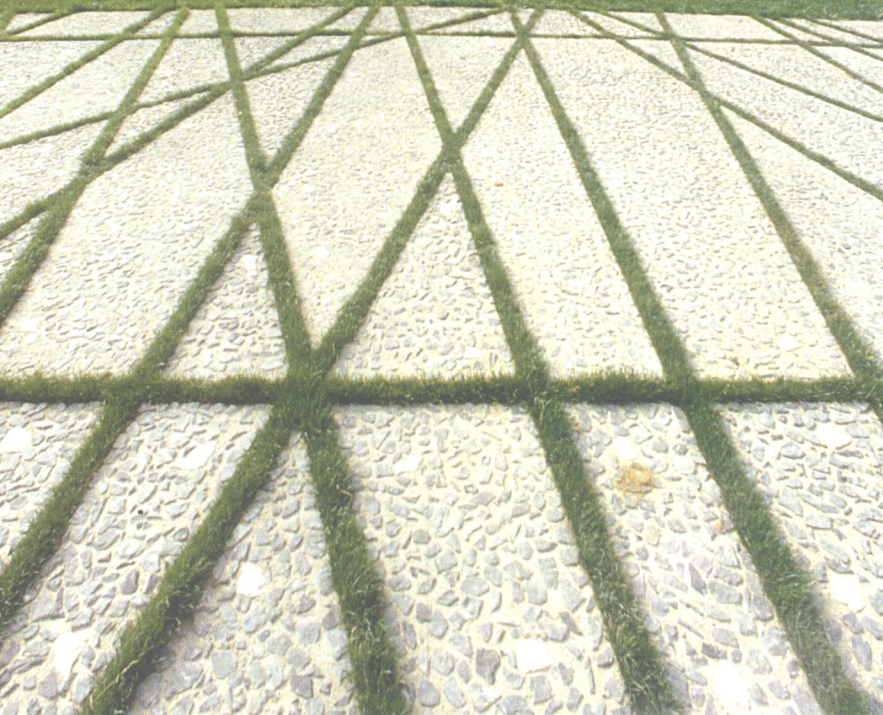
Acclimatisation Garden
Paris, France



192

移转花园

Modulation Garden
Quebec, Canada



198

布隆利原始艺术博物馆花园

Quai Branly Museum Gardens
Paris, France

204

琼-米罗花园

Joan Miró Garden
Paris, France

210

布鲁耶尔公园

Bruyères Park
Bois-Colombes, France

214

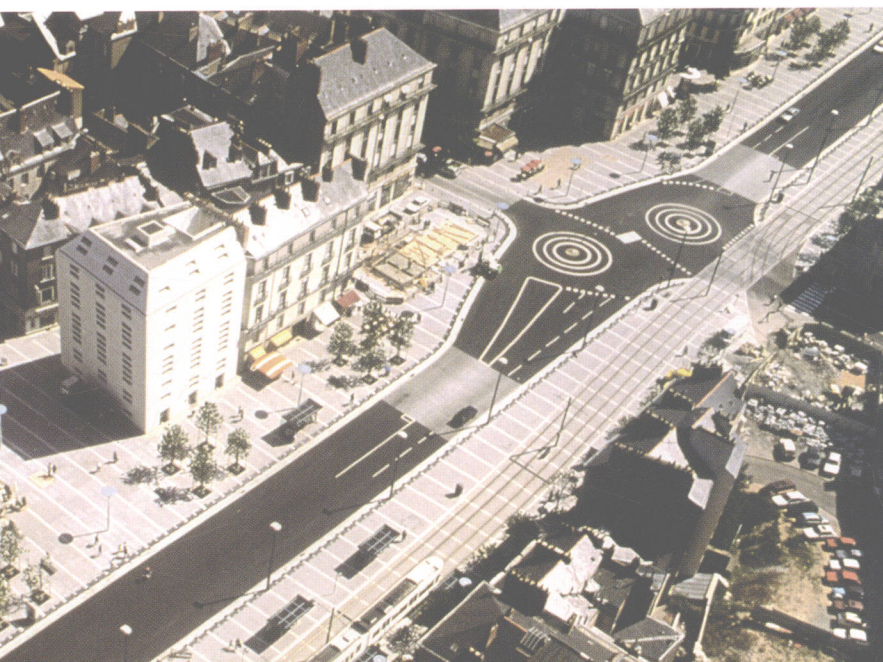
图奈勒花园

Tournelles Gardens
Courbevoie, France

220

"地面之作"公园

"Floor Works" Garden
Geneva, Switzerland



城市公共空间

Urban Public Spaces

228

世纪大道与世纪广场
Century Avenue and Central Plaza
Shanghai, China

234

巴斯德大街与景观三角园
Pasteur Avenue + Landscape Triangle
Rouen, France

240

文森门大道
Porte de Vincennes Avenue
Paris, France

244

贺冬大道
Redon Road
Saint-Jacques-de-la-Lande, France

250

雷昂布朗林荫道
Léon Blum Promenade
Saint-Jacques-de-la-Lande, France

256

"五十人质"林荫大道
Cours des 50 Otages
Nantes, France

262

菲多岛
Isle of Feydeau
Nantes, France

266

波兰吉斯休闲步道
Polangis Walk
Champigny, France

272

南锡大坝
Nancy Dam
Nancy, France

278

塞纳河岸
Banks of the Seine
Épinay-sur-Seine, France

282

圣丹尼运河散步道
Saint-Denis Canal
Saint-Denis, France

288

隆河堤岸
Banks of the Rhône
Lyon, France

294

城镇-港口交界地带
Town-Port Interface
Le Havre, France

300

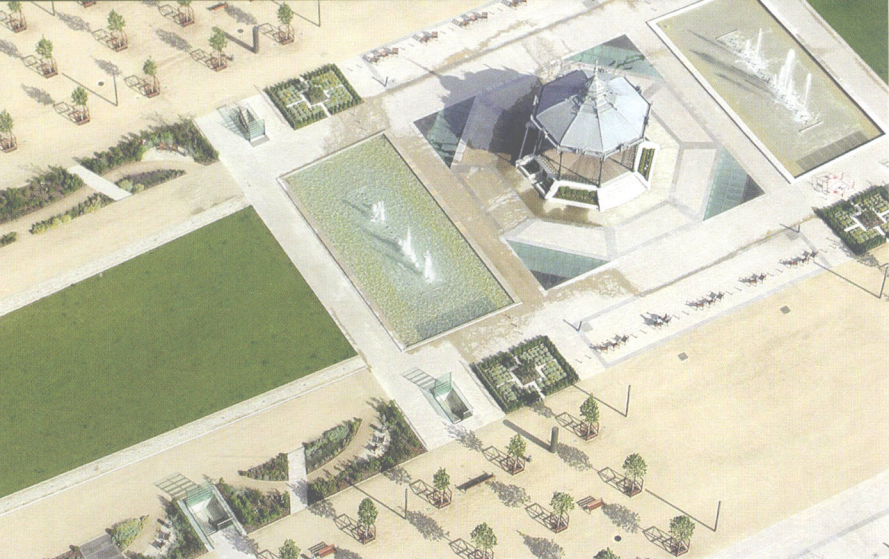
战神园场
Champ de Mars
Valence, France

306

阿里斯蒂德-布里昂广场
Place Aristide Briand
Valence, France

312

1945年5月8日广场
Place du 8 mai 1945
Lyon, France



318

爱恩斯特-拉佛斯广场
Place Jean-Ernest Laforce
Montreal, Canada



322

多芬内园地
Esplanade Dauphiné
Lyon, France



328

维克多-雨果协议开发区的公共空间
Victor Hugo ZAC Public Spaces
Saint-Ouen, France

334

航行者社区
Les Navigateurs Quarter
Choisy-le-Roi, France

340

勒-克鲁左城市中心
The Heart of the Town
Le Creusot, France

私人花园与绿化空间 Private Gardens and Green Spaces

348

盛大工作室
The Grands Ateliers
Isle d'Abeau, France



354

庆应义塾大学的屋顶花园
Keio University Garden
Tokyo, Japan

358

文化部中庭花园
The Ministry of Culture Garden
Paris, France

364

艾法吉公司总部前庭
Eiffage Headquarters Square
Asnières, France

370

瑟款娜办公楼绿化空间
Sequana Offices Green Spaces
Paris, France

376

翡翠办公楼花园
Jade Office Buildings Garden
Saint-Denis, France

380

巴黎交通管理局总部花园
RATP Headquarters Gardens
Paris, France

386

伊夫-若雪植物花园
Yves Rocher Botanical Garden
La Gacilly, France

392

污水净化站花园
Water Purification Station Gardens
Caen, France

398

Decons钢铁厂花园
Decons Factory Gardens
Bordeaux, France

402

商业购物中心花园
Shopping Centre Garden
Saint-Jacques-de-la-Lande, France

408

子午线酒店花园
Le Méridien Hotel Garden
Noumea, New Caledonia

414

德罗姆花园
Drôme Gardens
Tain l'Hermitage, France

420

沙朗斯城堡花园
Charance Château
Gap, France

426

圣桀克14-15街坊
Saint-Jacques, Block 14-15
Saint-Jacques-de-la-Lande, France

432

奥波维列尔居住区花园
OPAC Porte d'Aubervilliers
Paris, France

438

莫街上的住宅花园
Private Garden, Rue de Meaux
Paris, France

附录

关于设计师

Annex
The designers

前言

Preface

Bernard WELCOMME
贝尔纳-维勒康姆

本书介绍了法国当代知名景观建筑师的重要作品，他们跻身于21世纪初最杰出的设计师之列，能为本书作序，实为个人莫大的荣幸。

我之所以接受这个任务，乃因书内大部分的景观建筑师都和我目前所领导的“凡尔赛国立景观建筑高级学院”存在直接的关系，这份关系甚至非常密切：大部份都毕业自本校，而曾经或正在本校任教的人占半数以上。

我们因此得以想象，在方案本身以及每个设计团队的个别优点与特色之外，这本书所散发出的设计精神与集体性概念，都与我校培育年轻景观建筑师的“价值观”与平常的训练相互呼应。这样的想法并非空穴来风，因为书中介绍的许多景观建筑师显然都为建立学院的教学方法奉献过心力。本学院以景观设计方案作为教学指引其来有自，而这种紧密结合知识与技能的实际操作所形成的独特教学法，也多来自于他们的贡献。此教学法融合了多重领域的学识与技能：生态与植物学、科技与材料、人文与社会科学、艺术表达与创造力……等，并将其应用在实际景观方案的设计练习中。

在这本精美的景观设计合集里，从一个方案到另一个方案，大家将会发现它们有着相同的“组构成份”：对“规划中”区域的生活实践与功能使用进行仔细而精辟的分析，对生命体及其组成元素与自身活力的关心和尊重，以及对于最简单、最环保也最持久的材料与技术的选择与使用能力。这项分析继而整合的工作，加上这种经由不断在思考与行动间往返修正、从而为基地带来新貌的能力，使设计成果因此逐渐成型体现。

It is a great honour for me to preface this book showing the important works of renowned contemporary French landscape architects, who are among the most talented working in this field now, at the beginning of the 21st century.

If I have accepted this responsibility, it is because the majority of them have a direct link with the National School of Landscape Architecture at Versailles, of which I am currently the director. This link is often untrammelled : the majority of them graduated from the school, and a good half of them teach or have taught here.

This is why it is not unreasonable to think that the spirit that emanates from this work, its collective meaning over and above the qualities and specifics of each project and each design team, can find its resonance in the "values" and the constants of the training of our young landscape architects... Many of the landscape architects presented here, and I do not need to name them, have visibly contributed to the pedagogical structure of the school, to the conception of its teaching through landscape projects, to the unique make-up of a teaching method through practice which intimately mixes learning and know-how. This implies an assimilation of competencies and of knowledge in many disciplines : ecology and botany, techniques and materials, human and social sciences, artistic expression and creativity... and their practical use at the very heart of exercises on landscape projects.

These are the same "ingredients" that one finds running through the projects presented in this attractive book : the understanding, and painstaking analysis, of practices and uses in "project" territories; concern and respect for the living, its components, its own dynamics; the capacity to choose and put to work the most simple, most ecological and most sustainable materials and techniques. This work of analysis and then of synthesis, and finally this skill of transforming sites by a project made up of incessant toing and froing between thought and action, fashion the project and its gradual materialisation.